

**Da Vemor Fanch Péron, maconer,
eus a Droudosten, e Montroulez
Pehini en deveus gourennet epad eur c'hart-Heur diouc'h eur c'hy clàn, an 20 eus
eus [sic]a vis mae 1842, ha dre e gourach dreist-ordinal conservet o buez da galz
a dud, en eur sacrificia e hini e-unan dre ar brassa jenerosite.**

- M'hon eus eur vech benac roet d'ar Vretonet
Detaillou a gourach o deveus admiret,
accomplisset gant tud demeus a Vreiz-Izel,
a bere an hano a vezo immortal, a bere *o* hano a vezo immortal,
- 5 E tleomp comz ivez hirio a Fanch Péron,
scouer ar brassa courach hac enor peb Breton
E action zo dign da veza exposet,
coulz evel ma zeo bet re an oll harroset coulz evel ma zeo bet re an oll *haroset*
- An ugent a vis mae, d'ar güener, da eiz heur,
10 Deiz eus ar feat caer, mes, allas ! a valeur,
Fanch Péron a zisqen a Droudosten en Kaer, Fanch Péron a zisqen a Droudosten en *Kêr*
Evit mont d'e labour. rentet var qae Treguer,
E saillas varnezàn eur c'hy voa counnaret ;
Mes Péron, nerzus bras, en deus en douaret.
- 15 al loën furius-se savet eus an douar,
a zaill c'hoas ouz Péron, hac a grog en e c'har.
Péron, leun a gourach, a deu d'er briata,
a implic'h e oll nerz evit dont d'er mouga ;
Mes eur c'holier en d'oa, sivoas ! an aneval ;
- 20 anes se, Fanch Péron er mougue sur ractal.
- Ar gounnar a beurgresq bars el loën furius,
Dispen ra e zivrec'h d'ar Péron maleurus !...
Daoust d'e oll zouffrançou, an harros Fanch Péron
Péron
a stourm d'e adversour, ha ne goll qet calon ...
- 25 Mar teuje dezàn dont da ziscrog ouz ar c'hy,
Peguement eus a dud e teuje d'attaqi !
Péron 'sel an dra-ze vel an danger brassa,
hac en em sacrifi vit espern e nessa.
Eur c'hart-heur e voa bet o c'hourren ouz ar c'hy,
- 30 hep ellout en laqat da zont da ziscregui.
- Anfin, an den vaillant en em gav dinerzet,
hac e cri : n'han Doue, m'ho ped, va sicouret !
an oll zo spouronnet ... Den ne grede tostât ;
Diouz ar gombat eûzus e clasqet oll pellât.
- 35 Mes Péron o velet, allas ! na elle mui
qement voa dispennet e zivrec'h gant ar c'hy,
a gri : Diouz va godel qemerit va c'hontel,
hac en hano Doue, lazit al loën cruel ! ...
ne eljot qet, allas !, dont a benn d'en ober,
- 40 hac e redjot dioc'h-tu da dy an taillanter
Da vit eun horz ouarn, hac e lac'hjot ar c'hy.
ar paour qèz Fanch Péron, sivoas ! na elle mui.
Da dy eur medecin voe neuze conduet,
pehini en deveus bet e goteriset.
hac e redjot *diouc'h-tu* da dy *un* taillanter
Da vit *un orz houarn*, hac e *lazjot* ar c'hy.

**A la mémoire de Fañch Péron
maçon de Troudousten, à Morlaix
qui s'est battu pendant un quart d'heure contre un chien malade, le 20 mai 1842,
et qui par son courage extraordinaire a préservé la vie de beaucoup
de gens, en sacrifiant la sienne avec la plus grande générosité.**

Si nous avons une fois donné aux Bretons
Des détails de courage qu'ils ont admirés,
Accomplis par des gens de Basse Bretagne,
Dont le nom sera immortel,
5 Nous devons parler aussi de Fañch Péron,
Exemple du plus grand courage et honneur de chaque Breton.
Son action est digne d'être présentée,
Comme cela a été fait pour tous les héros.

Le vingt mai, le vendredi, à huit heures,
10 Jour de la belle action, mais hélas, jour de malheur,
Fañch Péron descend de Troudousten en ville,
Pour se rendre à son travail. Arrivé sur le quai de Tréguier,
Un chien enragé se jeta sur lui ;
Mais Péron, très fort, le jette à terre.
15 L'animal furieux se relève de terre,
Se jette de nouveau sur Péron et lui prend la jambe.
Péron, plein de courage, parvient à l'étreindre,
Et emploie toute sa force à essayer de l'étouffer ;
Mais l'animal avait, hélas, un collier ;
20 Sinon Péron l'étouffait aussitôt.

La colère de l'animal furieux s'accroît de plus belle,
Il déchiquette les bras du pauvre Péron ! ...
Malgré toutes ses souffrances, le héros Fañch Péron

Combat son adversaire, et ne perd pas courage ...
25 S'il parvenait à se séparer du chien,
Combien de personnes celui-ci pourrait-il attaquer !
Péron voit cela comme le plus grand danger,
Et il se sacrifie pour épargner son prochain.
Pendant un quart d'heure, il combat contre le chien,
30 Sans pouvoir le faire lâcher prise.

A la fin le vaillant homme se trouve sans force,
Et crie : «Au nom de Dieu, je vous en supplie secourez-moi !»
Tous sont terrorisés ... Personne n'ose approcher ;
Tous cherchent à s'éloigner de ce combat effrayant.
35 Mais Péron voyant qu'il n'en pouvait plus, hélas !
Tant ses bras étaient déchirés par le chien,
Crie : «Prenez mon couteau dans ma poche,
Et au nom de Dieu, tuez le cruel animal ! ...»
On ne pût, hélas, parvenir à le faire,
40 Et on courût aussitôt chez le percepteur
Chercher une masse en fer et on tua le chien.
Le pauvre Péron, hélas, n'en pouvait plus.
On le conduisit chez un médecin,
Qui le cautérisa.

45 ar c'hourajus Péron gant calon a zouffras,
 Mes e conductor paour var ar plaç a simplas.
 Gouliou Fanch Péron voa deut da gleizenna,
 ha ne zante nep poan, na nep anqen ennâ,
 abars ugent devez, Péron n'em gav ervat,
 50 hac a ya, gant joa vras, da gommanç labourat.
 Mes goude 'r gousperou, an nao a vis gouere,
 ar paour qès a chommas clàn bras var e voele.
 Daou vedecin a deu gant hast bras d'e soigni,
 ar maleurus Péron a zouffre poanniu cri.
 55 an deiz varlerc'h e voa e gorf paour bars er be,
 Hac e ene eurus a yas varzu an êe.
 An autrou Sou-Prefet, qerqent vel ma clêvas
 E voa maro Péron gant hast bras a scrifas
 Da autrou mêt Plouyan ha d'ar gonsellierien,
 60 D'o fedi da nonpas dont da vancout a grenn
 Da asista gantàn vit an atêramant,
 hac e rojent dezàn, calz a gontantamant
 o tont da enori er guis-se Fanch Peron,
 Hac o renta hommach d'ar gourach qer
 güirion.

65 Sonjit, Montroulezis, d'ar pezh a eruje,
 anes courach Péron, dre 'r c'hy counnaret-se !
 m'en dije ellet mont da redez ar ruyou,
 Pet, m'er goulenn ouzoc'h, a vije victimou ?

Treugarecomp Doue ma zeus en em gavet
 70 Eun den zo e-unan en em sacrificiet
 Evit e guenvrois, pere n'ancouint biqen
 ar boneur a dleont d'eur seurt courajus den !

Mes, neo qet avoalc'h se : bez 'zo eun intanvez
 Ha daou vuguelic paour, pere zo hep danvez :
 75 sicouromp aneze, hervez m'hon eus moyen ;
 Eun dever just eo ze, me gred, da bep christen.
 Bezomp-ta, Bretonet, jenerus evite :
 Ar vad-ober atao a blich calz da zoue.
 Ha ra vezo bepret en memor peb Breton
 80 an act qer burzudus demeus a Fanch Péron !!!

ar reñt-mâ a voerzer dec çantim, e ty Lédan,
 en profit intanvez F. Péron

hac a ya, *joais bras*, da gommanç labourat.

Da asista gantàn vit an *enterramant*,

Sonjit, Montroulezis, d'ar pezh a *erruje*

Un den zo e-unan en em sacrificiet

Mes, neo qet avoalc'h se : bez 'zo *un* intanvez
 Ha daou vuguelic *qèz*, pere zo hep danvez :

Un dever just *e zeo*, me gred, da bep christen
 Bezomp-ta, Bretonet, *generus* evite :

Ha ra vezo bepret *e* memor peb Breton

ar recit-mâ a voerzer 10 çantim, e ty Lédan, e profit
 intanvez F. Péron. - *maleurusamant ne zeus bet guerzet*
nemet evit 8 franc 80 çantimes, roet gant an autor d'ar
mêt a Blouyan evit rei da intanvez Peron.

- 45 Le vaillant Péron souffrit avec courage,
 Mais celui qui le conduisait s'évanouit sur le champ.
 Les blessures de Fañch Péron s'étaient cicatrisées,
 Il n'avait plus mal, n'était plus angoissé.
 Au bout de vingt jours, Péron se sent bien,
- 50 Et recommence à travailler, avec beaucoup de joie.
 Mais après les vêpres, le neuf juillet,
 Le pauvre resta couché bien malade.
 Deux médecins viennent le soigner en grande hâte,
 Le pauvre Péron souffrait mille maux,
- 55 Le jour suivant son pauvre corps était dans la tombe,
 Et son âme heureuse montait au ciel.
 Monsieur le sous-préfet, aussitôt qu'il entendit
 Que Péron était mort, écrivit rapidement
 Au maire de Ploujean et à ses conseillers,
- 60 Pour les prier de ne pas manquer
 D'assister avec lui à l'enterrement,
 Et qu'ils lui feraient grand plaisir
 De venir ainsi honorer Fañch Péron,
 Et de rendre hommage à un si vrai courage.
- 65 Songez, Morlaisiens, à ce qui serait arrivé,
 Sans le courage de Péron, à cause de ce chien enragé !
 Qu'il aurait pu courir les rues,
 Combien de victimes y aurait-il eu, je vous le demande ?
- Remercions Dieu qu'il se soit trouvé
- 70 Un homme qui se sacrifie lui-même
 Pour ses concitoyens, qui n'oublieront jamais
 Le bonheur qu'ils doivent à un homme d'un tel courage !
- Mais, ce n'est pas assez : il y a une veuve
 Et deux pauvres petits, qui sont sans ressources.
- 75 Secourons-les, selon nos moyens ;
 C'est un juste devoir, je pense, pour tout chrétien.
 Soyons, Bretons, généreux à leur égard.
 Les bonnes actions plaisent beaucoup à Dieu.
 Et que chaque Breton garde toujours en mémoire
- 80 L'acte si merveilleux de Fañch Péron !!!

On vend ce récit dix centimes, chez Lédan,
 Au profit de la veuve de Fañch Péron.

*Il n'en a malheureusement été vendu
 que pour 8 francs 80 centimes, donnés par l'auteur
 au maire de Ploujean pour faire don à la veuve Péron.*